

DE

Anleitung für Montage und Betrieb

Empfänger HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

EN

Fitting and Operating Instructions

Receiver HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

FR

Instructions de montage et d'utilisation

Récepteur HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

ES

Instrucciones de montaje y funcionamiento

Receptor HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

RU

Руководство по монтажу и эксплуатации

Приемник HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

+

NL

PL

SL

FI

IT

HU

NO

DA

PT

CS

SV

HÖRMANN

Inhoudsopgave

1	Bij deze handleiding	59
2	Veiligheidsinstructies	59
2.1	Gebruiksdoel.....	59
2.2	Veiligheidsrichtlijnen bij de bediening van de ontvanger	59
3	Leveringsomvang.....	60
4	Beschrijving van de ontvanger	60
4.1	LED-display	61
4.2	Schakelaars en DIL-schakelaars	62
5	Montage.....	62
6	Aansluiting.....	62
7	Schakelfuncties van de ontvanger	63
7.1	HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur	63
7.2	Functies van de DIL-schakelaar	63
7.3	Functie van de P-toets	63
8	Aanleren van een radiocode	64
8.1	Radiocodes aanleren	65
9	Bediening.....	65
10	Terugmelding van de schakelfuncties	66
10.1	Geen terugmelding	67
11	Resetten van het toestel	67
12	Verwijdering	67
13	Technische gegevens.....	67
14	EU-conformiteitsverklaring.....	68

Doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een patent, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen onder voorbehoud.

Geachte klant,

Wij danken u omdat u gekozen hebt voor een kwaliteitsproduct van onze firma.

1 Bij deze handleiding

Gelieve deze handleiding zorgvuldig en volledig te lezen: zij bevat belangrijke informatie over dit product. Neem de opmerkingen in acht en volg in het bijzonder de veiligheids- en waarschuwingsrichtlijnen op.

Verdere informatie over de omgang met radiocomponenten vindt u op het internet.

Bewaar de handleiding zorgvuldig en zorg ervoor dat deze altijd beschikbaar is en door de gebruiker van het product kan worden geraadpleegd.

2 Veiligheidsinstructies

2.1 Gebruiksdoel

De ontvanger HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur bidirectionele ontvanger voor het aansturen van aandrijvingen, besturingen en elektrische verbruikers. De ontvanger beschikt over twee relaisuitgangen. Beide worden gebruikt met het BiSecur radiosysteem.

Andere toepassingswijzen zijn niet toegelaten. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die door ondoelmatig gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

2.2 Veiligheidsrichtlijnen bij de bediening van de ontvanger

VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijke letsels door ongewilde deurbeweging

► Zie waarschuwingsrichtlijn hoofdstuk 8

OPGELET

Belemmering van de werking door omgevingsinvloeden

Bij nachtzzaamheid kan de functie belemmerd worden!

Bescherm de ontvanger tegen de volgende invloeden:

- rechtstreeks zonlicht (toegelaten omgevingstemperatuur: -20 °C tot +60 °C)
- vochtigheid
- stof

OPMERKINGEN:

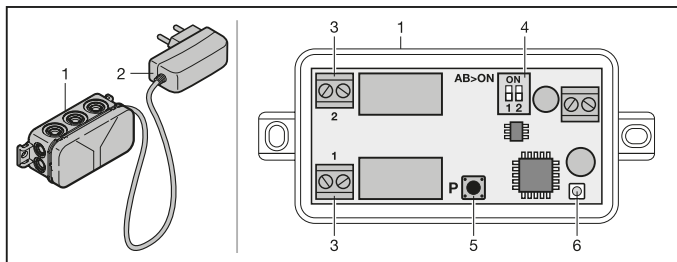
- Als er geen afzonderlijke toegang tot de garage is, voer dan elke wijziging of uitbreiding van radiosystemen binnen de garage uit.
- Voer een functietest uit na het programmeren of uitbreiden van het radiosysteem.
- Gebruik voor de inbedrijfstelling of de uitbreiding van het radiosysteem uitsluitend originele onderdelen.
- De plaatselijke omstandigheden kunnen de reikwijdte van het radiosysteem beïnvloeden.
- Ook mobiele telefoons met GSM 900 toestellen kunnen bij gelijktijdig gebruik de reikwijdte van de afstandsbediening beïnvloeden.

3 Leveringsomvang

- Ontvanger HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur
- Bedieningshandleiding

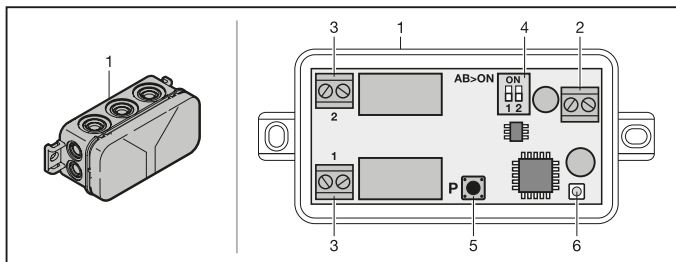
4 Beschrijving van de ontvanger

HET/S 2 BiSecur



- 1 Ontvanger met stekker-netvoeding
- 2 Stekker-netvoeding 230 - 240 V AC, voorgeïnstalleerd
- 3 Aansluitklem voor relaisuitgangen
- 4 2-voudige DIL-schakelaar voor ontvangerfuncties
- 5 Programmeertoets **P** (**P**-toets)
- 6 LED, blauw (BU), programmering

HET/S 24 BiSecur



- 1 Ontvanger
- 2 Aansluitklem voor für 12 V AC / 12 - 24 V DC toevoerspanning
- 3 Aansluitklem voor relaisuitgangen
- 4 2-voudige DIL-schakelaar voor ontvangerfuncties
- 5 Programmeertoets **P** (**P**-toets)
- 6 LED, blauw (BU), programmering

4.1 LED-display

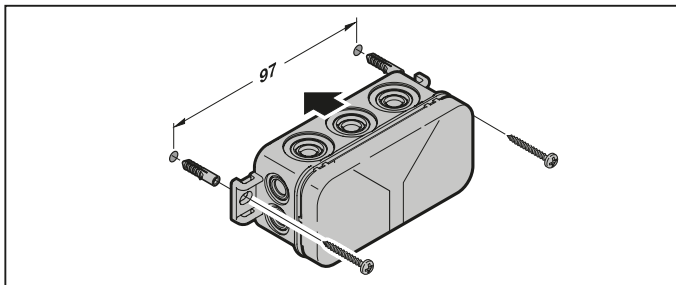
Blauw (BU)

Toestand	Functie
licht kort op	een geldige radiocode voor kanaal 1 wordt herkend
licht 2 x kort op	een geldige radiocode voor kanaal 2 wordt herkend
licht 1 x lang op	een geldige radiocode wordt herkend, die op beide kanalen werd opgeslagen
knippert langzaam	de ontvanger bevindt zich in de modus aanleren voor kanaal 1
knippert 2 x	de ontvanger bevindt zich in de modus aanleren voor kanaal 2
knippert snel na langzaam knipperen	bij het aanleren werd er een geldige radiocode herkend
knippert 5 sec langzaam, knippert 2 sec snel	toestelreset wordt uitgevoerd of beëindigd
uit	bedrijfsmodus

4.2 Schakelaars en DIL-schakelaars

P-toets	Selectie van het radiokanaal / relais
DIL-schakelaar (1/2)	Instelling van de functies

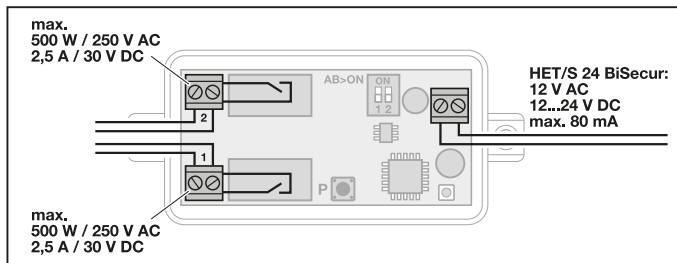
5 Montage



OPMERKING:

Door de keuze van de montageplaats kan de reikwijdte geoptimaliseerd worden. De beste richting moet door testen bepaald worden.

6 Aansluiting



7 Schakelfuncties van de ontvanger

7.1 HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur



ON

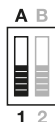
OFF

De ontvanger HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur beschikt over twee relaisuitgangen, die onafhankelijk van elkaar kunnen worden geschakeld. Per relaisuitgang kunnen onderstaande functies met de DIL-schakelaar worden ingesteld
 DIL-Schakelaar **A** (1) = Relaisuitgang 1
 DIL-Schakelaar **B** (2) = Relaisuitgang 2

7.2 Functies van de DIL-schakelaar

(aan voorbeeld relaisuitgang 1)

Impuls 0,5 seconden



ON

OFF



Het relais trekt bij een zendimpuls gedurende 0,5 seconden aan, aansluitend ontspant het weer.

Aan / Uit - schakeling



ON

OFF

Het relais trekt bij de eerste zendimpuls aan en ontspant bij de volgende impuls.

Terugzetten van de instellingen

- Zet de **DIL**-schakelaars (**A/B**) op **OFF**.

De functies zijn naar de leveringstoestand teruggezet.

7.3 Functie van de P-toets

Met de **P**-toets wordt het radiokanaal / het relais geselecteerd, waarop de radiocode dient te worden aangeleerd.

8 Aanleren van een radiocode

VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijke letsels door ongewilde deurbeweging

Tijdens het leerproces aan het radiosysteem kunnen er ongewenste bewegingen van de deur plaatsvinden.

- ▶ Let erop dat er zich bij het aanleren van het radiosysteem geen personen of voorwerpen binnen de bewegingsradius van de deur bevinden.

Er kunnen maximaal 100 radiocodes op de ontvanger worden aangeleerd. Deze kunnen over de beschikbare kanalen worden verdeeld.

Als dezelfde radiocode op twee verschillende kanalen wordt aangeleerd, dan wordt deze op beide kanalen opgeslagen.

In de modus aanleren kunnen de kanalen van de ontvanger HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur door op de **P**-toets te drukken worden gewisseld, zo lang er geen radiocode werd herkend.

Om een kanaal te activeren / wisselen:

- ▶ Druk op de **P**-toets 1 x, om kanaal 1 te activeren.
- ▶ Druk op de **P**-toets 2 x, om kanaal 2 te activeren.

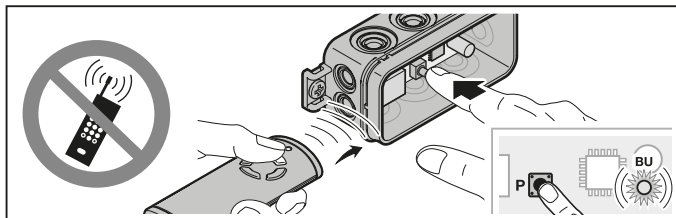
Om de modus aanleren te annuleren:

- ▶ Druk 3 x op de **P**-toets of wacht op de time-out.

Time-out:

Als er binnen 25 seconden geen geldige radiocode wordt herkend, dan wisselt de ontvanger automatisch terug naar de bedrijfsmodus.

8.1 Radiocodes aanleren



1. Activeer het gewenste kanaal door op de **P**-toets te drukken.
 - De blauwe LED knippert langzaam voor kanaal 1
 - De blauwe LED knippert 2 x voor kanaal 2.
2. Breng de handzender, die zijn radiocode moet overmaken, in de modus **Overmaken / Zenden**.
 Als een geldige radiocode herkend wordt knippert de LED snel blauw en dooft dan uit.
De ontvanger is in de bedrijfsmodus.

9 Bediening

De ontvanger signaleert in de bedrijfsmodus de herkenning van een geldige radiocode door het oplichten van de blauwe LED.

OPMERKING:

Wanneer de radiocode van de aangeleerde handzendertoets tevoren door een andere handzender werd gekopieerd, moet de handzendertoets voor het **eerste** gebruik een tweede keer worden ingedrukt.

Een geldige radiocode kanaal 1 werd herkend	= De LED licht 1 x kort op
Een geldige radiocode kanaal 2 werd herkend	= De LED licht 2 x kort op
Een geldige radiocode wordt herkend, die op beide kanalen werd opgeslagen	= De LED licht 1 x lang op

10 Terugmelding van de schakelfuncties

Wanneer door een handzender HS 5 BiSecur of door de BiSecur-app een commando voor een automatische terugmelding* wordt geactiveerd, meldt de ontvanger direct de actuele toestand van het relais terug.

	Relais	HS 5 BiSecur
Schakelfunctie	aangetrokken	LED: groen
	afgefallen	LED: rood
Geen terugmelding		Communicatiefout / buiten reikwijdte

Handzender HS 5 BiSecur

Wanneer een radiocode op twee verschillende kanalen werd aangeleerd, wordt bij de handzender HS 5 BiSecur bij voorkeur de toestand van het relais met de functie Aan- / Uit-schakeling beoordeeld.

Mogelijke terugmeldingen:

1. Wanneer de functie Aan- / Uit-schakeling **niet** werd ingesteld.
 - Er is ten minste één relais aangetrokken = LED: groen
 - Alle relais zijn afgefallen = LED: rood
2. Wanneer de functie Aan- / Uit-schakeling op **één** relaisuitgang werd ingesteld.
 - Het schakelende relais is aangetrokken = LED: groen
 - Het schakelende relais is afgefallen = LED: rood

Het niet-schakelende relais wordt voor de terugmelding niet beoordeeld.
3. Wanneer de functie Aan- / Uit-schakeling op **twee** relaisuitgangen werd ingesteld.
 - Alle schakelende relais zijn aangetrokken = LED: groen
 - Er is ten minste één schakelend relais afgefallen = LED: rood

BiSecur-app

Terugmeldingen van de BiSecur-app, zie bedieningshandleiding voor BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

* – Zie bedieningshandleiding handzender HS 5 BiSecur. Automatische retourmelding van de deurpositie.

10.1 Geen terugmelding

Wanneer de handzender HS 5 BiSecur of de BiSecur-app van de ontvanger HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur tot max. 5 seconden na het commando geen terugmelding ontvangt, is er sprake van een communicatiefout.

- De LED op de handzender knippert 4x snel oranje.
- De BiSecur-app toont een desbetreffende melding.
Zie bedieningshandleiding voor BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

11 Resetten van het toestel

Alle radiocodes worden door de volgende stappen gewist.

1. Schakel het aangetrokken relais uit.
2. Druk op de **P**-toets en houd deze ingedrukt.
 - De LED knippert 5 seconden langzaam blauw.
 - De LED knippert 2 seconden snel blauw.
3. Laat de **P**-toets los.
Alle radiocodes zijn gewist.

OPMERKING:

Als de **P**-toets te vroeg wordt losgelaten, dan wordt het toestelreset geannuleerd en de radiocodes worden niet gewist.

12 Verwijdering



Elektrische en elektronische apparaten alsook batterijen mogen niet als huisvuil worden verwijderd, maar moeten in de daarvoor ingerichte aanneem- en verzamelpunten worden afgegeven.



13 Technische gegevens

Type	Ontvanger HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur
Frequentie	868 MHz
Externe verzorging	HET/S 2 BiSecur: 230 - 240 V AC HET/S 24 BiSecur: 12 V AC / 12 - 24 V DC
Toegel. omgevingstemperatuur	-20 °C tot +60 °C
Afdichtingsnorm	IP 44
Belastbaarheid van de relais	max. 500 W / 250 V AC; 2,5 A 30 V DC

14 EU-conformiteitsverklaring

Fabrikant Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adres Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Hiermee verklaart de bovengenoemde fabrikant dat dit product

Toestel Ontvanger
Model HET/S2-868-BS
HET/S24-868-BS

Gebruik volgens de
voorschriften Bediening van aandrijvingen en hun toebehoren
Zendfrequentie 868 MHz
Stralingsvermogen max. 20 mW (EIRP)

op grond van zijn ontwerp en constructie in de door ons in de handel gebrachte uitvoering bij gebruik volgens de voorschriften voldoet aan de desbetreffende fundamentele eisen van de onderstaand vermelde richtlijnen:

2014/53/EU (RED) EU-richtlijn radioapparatuur
2011/65/EU (RoHS) Limieten voor het gebruik van gevaarlijke stoffen

Toegepaste normen en specificaties

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Veiligheid (artikel 3.1(a) van de 2014/53/EU)
EN 62479:2010 Gezondheid (artikel 3.1(a) van de 2014/53/EU)
(Volgens hoofdstuk 4.2 voldoet het product automatisch aan deze norm, omdat het stralingsvermogen (EIRP), gecontroleerd conform ETSI EN 300220-1, lager is dan de uitsluitingsgrens voor laag vermogen Pmax van 20 mW)

ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Elektromagnetische compatibiliteit
ETSI EN 301489-3 V2.1.1 (artikel 3.1(b) van de 2014/53/EU)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Efficiënt gebruik van het radiospectrum
ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (artikel 3.2 van de 2014/53/EU)

Bij een niet met ons afgestemde wijziging van het toestel verliest deze verklaring haar geldigheid.

Steinhagen, 1-9-2017



p.p. Axel Becker
Bedrijfsleiding